



**Automatická elektrická řídicí zařízení
pro domácnost a podobné účely -
Část 2: Zvláštní požadavky
na elektrická řídicí zařízení
pro elektrické domácí spotřebiče**

**ČSN
EN 60 730-2-1**

36 1960

mod IEC 730-2-1:1989

Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2: Particular requirements for electrical controls for electrical household appliances

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue – Partie 2: Règles particulières pour dispositifs de commande électrique pour appareils électrodomestiques

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen – Teil 2: Besondere Anforderungen an Regel- und Steuergeräte für elektrische Haushaltsgeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60730-2-1:1997. Evropská norma EN 60730-2-1:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version the European Standard EN 609730-2-1:1997. The European Standard EN 60730-2-1:1997 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozí normy

S účinností od 2004-04-01 se ruší ČSN EN 60730-2-1+A11+A12 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická řídicí zařízení pro elektrické domácí spotřebiče (obsahuje změny A11:1992 a A12:1993) (36 1950) z ledna 1995 a její změna A13 ze září 1996, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

52990

Národní předmluva

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60730-2-1+A11+A12 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická řídicí zařízení pro elektrické domácí spotřebiče (obsahuje změny A11:1992 a A12:1993) (36 1950) z ledna 1995 a její změna A13 ze září 1996 v souladu s předmluvou k EN 60730-2-1:1997.

Změny proti předchozí normě

Při revizi ČSN EN 60730-2-1+A11+A12:1995 byly vypuštěny změny A11:1995, A12:1993 a A13:1995 a naopak byly doplněny články podle EN 60730-2-1:1997, která modifikuje IEC 730-2-1:1989.

Citované normy

EN 60335-1 zavedena v ČSN EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1991) (36 1040)

EN 60335-2 soubor zaveden v souboru ČSN EN 60335-2 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na... (36 1040)

EN 60730-1 zavedena v ČSN EN 60730-1 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 730-1:1993) (36 1960)

EN 60730-2-2 zavedena v ČSN EN 60730-2-2 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na tepelné chrániče motorů (mod IEC 730-2-2:1991) (36 1950)

EN 60730-2-4 zavedena v ČSN EN 60730-2-4 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na tepelné chrániče motorů pro hermetické a polohermetické motorkompresory (mod IEC 730-2-4:1990) (36 1950)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 730-2-1:1989 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electrical controls for electrical household appliances (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická řídicí zařízení pro elektrické domácí spotřebiče)

Porovnání s IEC 730-2-1:1989

EN 60730-2-1:1997 přebírá IEC 730-2-1:1989 s modifikacemi. Text IEC 730-2-1:1989 upravený EN 60730-2-1:1997 je označen na levém okraji svislou čarou. Původní text IEC 730-2-1:1989 je

uveden

v národní příloze NA, která není součástí EN.

Informativní údaje z IEC 60730-2-1:1989

Tato norma byla připravena technickou komisí IEC 72: Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Text této změny vychází z těchto dokumentů:

Šestiměsíční řízení	Zpráva o hlasování	Dvouměsíční řízení	Zpráva o hlasování
72(CO)18	72(CO)20	72(CO)22	72(CO)31

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené tabulce.

Upozornění na národní poznámku a národní přílohu

Tato norma obsahuje národní poznámku v 17.16.104 s vysvětlujícím textem a národní přílohu NA (informativní),

ve které jsou uvedeny původní texty IEC 730-2-1:1989, které byly modifikovány EN 60730-2-1:1997. Tato národní příloha není součástí EN 60730-2-1:1997.

Souvisící ČSN

ČSN EN 60730-2-1+A11+A12 Automatické elektrické řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické řídicí zařízení pro elektrické domácí spotřebiče (obsahuje změny A11:1992 a A12:1993) (mod IEC 730-2-1:1989) (36 1055)

Strana 3

Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Elnormservis Brno, IČO 16316151

Technická normalizační komise: TNK 33 - Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Prázdná strana!

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60730-2-1
Leden 1997**

ICS 97.120

Deskriptory: electrical household appliance, control, automatic control, thermal cut-out, definition, requirement, test

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely

Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická řídicí zařízení

pro elektrické domácí spotřebiče (IEC 730-2-1:1989, modifikovaná)

Automatic electrical controls for household and similar use

Part 2: Particular requirements for electrical controls for electrical household appliances (IEC 730-2-1:1989, modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue

Partie 2: Règles particulières pour dispositifs de commande électrique pour appareils électrodomestiques (CEI 730-2-1:1989, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen an Regel- und Steuergeräte für elektrische Haushaltsgeräte (IEC 730-2-1:1989, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1996-12-09. Členové CENELEC jsou povinni splnit

Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Strana 6

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 730-2-1:1989, který připravila IEC TC 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost, spolu se společnými modifikacemi, připravenými technickou komisí CENELEC TC 72, byl předložen k jednotnému hlasovacímu postupu a CENELEC jej schválil jako EN 60730-2-1 dne 1996-1-09.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému použití jako normy národní (dop) 1997-10-01

- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1999-04-01

Výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu vyhověly EN 60730-2-1:1991 a jejím změnám A11:1992, A12:1993 a A13:1995 před 1999-04-01, se mohou podle této předchozí normy vyrábět do 2004-04-01.

Tato Část 2 se má používat společně s EN 60730-1:1995 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky. V úvahu mohou být brána další vydání nebo změny EN 60730-1.

Tato Část 2 doplňuje nebo modifikuje odpovídající kapitoly EN 60730-1:1995, aby byla převedena na evropskou normu: Bezpečnostní požadavky na elektrická řídicí zařízení pro elektrické domácí spotřebiče.

Tam, kde určitá kapitola nebo článek z Části 1 nejsou v této Části 2 uvedeny, platí tato kapitola nebo článek, pokud je lze použít. Tam, kde tato Část 2 uvádí „doplňk“, „modifikaci“ nebo „nahrazení“, má být příslušný text Části 1 příslušně upraven.

Články a obrázky, které jsou uvedeny navíc k článkům a obrázkům z Části 1, jsou číslovány 101, 102 atd. Odkazy na články a přílohy, které jsou navíc k článkům a přílohám v IEC 730-2-1, mají předřazeno písmeno Z.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které jsou důvodem k odchylce od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB k EN 60730-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZC k EN 60730-1.

POZNÁMKA: V tomto dokumentu jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo;
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- vysvětlující texty: malé kolmé písmo;

- **pokyny pro modifikaci referenčního dokumentu: tučné písmo.**

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-1:1989 schválil CENELEC jako evropskou normu s modifikacemi.

Strana 7

Obsah	strana
1 Předmět normy	7
2 Definice	8
3 Všeobecné požadavky	8

4	Všeobecné poznámky ke zkouškám	8
5	Jmenovité hodnoty	8
6	Třídění	9
7	Informace	9
8	Ochrana před úrazem elektrickým proudem	9
9	Zajištění ochranného uzemnění	9
10	Svorky a vývody	9
11	Konstrukční požadavky	9
12	Odolnost proti vlhkosti	9
13	Elektrická pevnost a izolační odpor	9
14	Oteplení	9
15	Výrobní odchylky a nestabilita	10
16	Vliv okolního prostředí	10
17	Trvanlivost	10
18	Mechanická pevnost	14
19	Části se závity a spoje	14
20	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	14
21	Odolnosti proti teple, hoření a plazivým proudům	14
22	Odolnost proti korozi	14
23	Odrůšení rádiového příjmu	14
24	Součásti	14
25	Normální činnost	14
26	Funkce při poruchách přenášených sítí	14
27	Abnormální činnost	14
	Přílohy	14

Strana 8

1 Předmět normy

Tato kapitola z Části 1 se nahrazuje takto:

-- Vynechaný text --